



WORKWEAR BACK SUPPORT

(GB CY)

WORKWEAR BACK SUPPORT

Instructions for use (2–3)

(HU)

HÁTUL KÖTŐS MUNKAÖV

Használati utasítás (3–4)

(SI)

OPORNI PAS ZA HRBET

Navodila za uporabo (5–6)

(CZ)

ZÁDOVÝ PRACOVNÍ POPRUH

Návod k použití (6–7)

(SK)

CHRBTOVÝ PRACOVNÝ POPRUH

Návod na použitie (8–9)

(HR)

POJAS ZA LEĐA

Upute za uporabu (9–11)

(RO)

CENTURĂ DE LUCRU

PENTRU SPATE (11–12)

(BG)

МЕДИЦИНСКИ КОЛАН ЗА

ГРЪБ ЗА РАБОТЕЩИ ХОРА (12–15)

(GR CY)

Инструкция за употреба

(12–15)

(GR CY)

ΘΕΡΜΙΚΑ ΕΜΠΛΑΣΤΡΑ XXL

Οδηγίες χρήσης (15–17)

IAN 495958_2504

(HU SI CZ)

(SK HR RO)

(BG GR CY)

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x back support belt
- 2 x shoulder strap
- 1 x cross-piece
- 2 x hook-and-loop fastener
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Waist circumference
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

Intended purpose

Stabilising brace which can help to relieve back strain. Increases physical resilience.

Indications

To be used as support for:

- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Physical stress

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- you are unsure about how to use the product
- you have acute injuries
- unforeseen problems arise
- Circulatory disorders.

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove the it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Wear a T-shirt or a long-sleeved shirt under the brace. Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Putting the bandage on

The easiest way to put the bandage on is while standing.

- The compression belts should be undone or loosened before you put the brace on.
- Put the shoulder belts on as you would a jacket by inserting your arms through both loops (**fig. 1**).
- Lay the bandage around the desired area of the back and close the Velcro strip of the bandage (**fig. 2**).
- Fasten the side Velcro fasteners of the compression strap one at a time (**fig. 3**).
- The bandage should sit comfortably and be slightly stretched.
- The position of the shoulder belts can be adjusted as required by using the hook-and-loop fasteners and the cross-piece.
- The buckles on the front can be used to adjust to length of the belt.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- Close the Velcro pieces during the washing process.
- Wash separately or with similar colours.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2025



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device

(HU)

Szívvel gratulálunk új termékének megvásárlásához. Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel. A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

- 1 db hátheveder
- 2 db vállheveder
- 1 db keresztidom
- 2 db csat tépőzárral
- 1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret	Derékbőség
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

Rendeltetés

A stabilizáló bandázs hozzájárulhat a hát tehermentesítéséhez. Növeli a terhelhetőséget.

Indikációk

Alkalmazás megtámasztás céljából a következő esetben:

- Zommerevségek
- Izomdiszbalancia
- Fizikai megterhelés

Ellenjavallatok



Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:

- Bizonytalanság a termék alkalmazásával kapcsolatban
- Akut sérülések
- Fellépő problémák
- Vérellátási zavarok

Biztonsági előírások

Sérülésveszély



Azonnal távolítsa el a bandázst, és forduljon orvoshoz, ha a viselés közben problémák jelentkeznek.



Vizsgálja meg minden használat előtt a bandázst, hogy nem keletkeztek-e szakadások és sérülések.



A terméket csak kifogástalan állapotban, a leírtaknak megfelelően és az ismertetett alkalmazási területeken használja.



Viseljen pólót vagy hosszú ujjú pólót a bandázs alatt.



Soha ne helyezze fel a bandázst olyan feszesen, hogy a vérellátást akadályozza.



Ne hordja a bandázst megszakítás nélkül 2-3 óránál hosszabb ideig. A bandázst naponta maximum 6-8 óra hosszat hordja.



Ne hordja a terméket alvás alatt.



A bandázst csak sérülésmentes bőrön szabad alkalmazni.



A bőrnek mentesnek kell lennie gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében.

A bandázs felhelyezése

A bandázs legegyszerűbben álló helyzetben helyezhető fel.

- Oldjon vagy lazítson a kompressziós hevedereken a bandázs felhelyezése előtt.
- Vegye fel a vállhevedereket, mintha egy kabátot venne fel, olyan módon, hogy a karjait mindkét hurkon keresztül dugja (1. ábra).
- Helyezze fel a bandázst körbe, a hátnak arra a részére, amelyre kívánja, és zárja a bandázs tépőzárját (2. ábra).
- Zárja a kompressziós heveder oldalsó tépőzárjait egymás után (3. ábra).
- A bandázs kényelmesen és enyhén feszesen helyezkedjen el.
- A vállhevederek helyzete egyénileg állítható a tépőzáras csatok és a keresztidom segítségével.
- Az elöl található csatok segítségével beállítható a heveder hossza.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázst.
- A tépőzáras darabokat a mosás során zárja be.
- Külön vagy hasonló színnel együtt mosható.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-mail: support@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem! Mindig vegye figyelembe a közölt figyelmeztetéseket



Katalógusszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználhatósági határidő



Gyártási idő (év): 2025



Gyártó



CÉ Megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše izdelka, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

- 1 x hrbtni pas
- 2 x pas za ramo
- 1 x križni trak
- 2 x zaponka z sprijemalno zadrگو
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Velikost	Obseg pasu
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

Predvideni namen

Stabilizacijska bandaža lahko pomaga razbremeniti hrbet. Povečuje obremenljivost.

Indikacije

Application en tant que support en cas de :

- mišičnih napetostih
- mišičnem neravnotežju
- telesna obremenitev

Kontraindikacije



Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:

- če ste negotovi glede uporabe
- pri akutnih poškodbah
- pri pojavu težav
- boleznih ožilja

Varnostni napotek

Nevarnost poškodb



Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.



Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.



Izdelek uporabljajte samo v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene.



Nosite majico ali majico z dolgimi rokavi pod bandažo.



Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslavljen.



Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.



Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.



Bandaža za koleno se lahko položi le na zdravo kožo.



Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.

Nanšanje bandaže

Najlažji način, da bandaža lahko ustvari položaj.

- Preden si položite bandažo, je treba kompresijske pasove popustiti ali sprostiti.
- Pasove za ramena privijte kot suknjič tako, da roke vodite skozi obe zanki (slika 1).
- Položite bandažo okrog želenega hrbtnega območja in zaprite bandažo z sprijemalno zadrگو (slika 2).
- Zaporedoma zaprite stranska sprijemalna zapirala kompresijskega pasa (slika 3).
- Bandaža treba biti udobna in lahko napeta.
- Položaj pasov za ramo lahko nastavite posamično skozi zaponke z sprijemalno zadrگو in križni trak.
- Dolžino pasu lahko nastavite s sponkami spredaj.

Nega in čiščenje

- Pred prvo uporabo bandaž jih treba temeljito oprati.
- Zaprite sprijemalno zadrگو tekem procesa pranja.
- Prati ločeno ali s podobnimi barvami.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno in vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivostmi. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Slovenija



Dodržujte návod k použití



Pozor:

Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kataloška številka



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2025



Výrobce



Označení shody CE



Medicinski pripomoček

CZ

Gratuluje vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace.

Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x zádivový popruh

2 x ramenní popruh

1 x příčný díl

2 x přezka se suchým zipem

1 x návod k použití

Technické údaje

Velikost **Obvod pasu**

S-M 69 – 92 cm

L-XL 88 – 107 cm

Určeným účelem

Stabilizující bandáž může přispívat k odlehčení zad. Zvyšuje zatížitelnost.

Indikace

Elastickou tejpovací pásku lze použít při:

- přepětí svalů
- svalová dysbalance
- tělesné zátěži

Kontraindikace



Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:

- pokud si nebudete jisti, jak máte výrobek používat
- při akutních zraněních
- při vzniklých problémech
- poruchách krevního oběhu

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění



Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.



Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlínám a jinému poškození.



Používejte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.



Pod bandáží noste tričko nebo dlouhý rukáv.



Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.



Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.



Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.



Kolenní bandáž může být umístěna pouze na neporaněnou kůži.



Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, mastí, krémů, olejů a podobných látek.

Aplikace bandáže

Nejjednodušší je bandáž přiložit vestoje.

- Před přiložením bandáže by se měly uvolnit nebo utáhnout kompresní popruhy.
- Oblečte si ramenní popruh jako bundu, paže prostrčte oběma otvory (**obr 1**).
- Přiložte bandáž na požadovanou část páteře a zapněte suchý zip na bandáži (**obr 2**).
- Zapněte postupně postranní suché zipy kompresního popruhu (**obr 3**).
- Bandáž by měla sedět pohodlně a být lehce napnutá.
- Polohu ramenních popruhů lze individuálně přizpůsobit pomocí přezek se suchým zipem a příčného dílu.
- Délku popruhu lze nastavit pomocí přezek na přední straně.

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste měli bandáž důkladně vyprat.
- Před praním zapněte suché zipy.
- Prát odděleně nebo s podobnými barvami.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uchovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor:



Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Katalogové číslo



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2025



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat.

Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x chrbtový popruh
- 2 x ramenný popruh
- 1 x priečny diel
- 2 x pracka so suchým zipsom
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod pásu
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

Účel určenia

Stabilizačná bandáž môže pomôcť pri znížení zafazenia chrbta. Zvyšuje zafaziteľnosť.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Svalových kŕčov
- Svalových dysbalansoch
- Fyzická záťaž

Kontraindikácie

! Za nasledovných okolností **nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- neistote, pokiaľ ide o použitie
- akútnych zraneniach
- vyskytujúcich sa problémoch
- poruchy krvného obehu

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

- !** Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
- !** Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
- !** Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.
- !** Pod bandážou noste tričko s krátkym alebo dlhým rukávom.
- !** Bandáž nikdy nezatiahajte tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
- !** Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
- !** Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
- !** Kolenná bandáž môže byť umiestnená iba na neporanenú kožu.
- !** Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masť, krémov, olejov alebo podobných látok.

Aplikácia bandáže

Bandáž najlepšie založíte v stoj.

- Pred nasadením bandáže by sa kompresné popruhy mali rozopnúť alebo uvoľniť.
- Oblečte si ramenné popruhy ako bundu, pričom obe ruky prestrčte cez slučky (**obr. 1**).
- Priložte bandáž na požadovanú oblasť chrbta a uzavrite suchý zips na bandáži (**obr. 2**).
- Bočné suché zipsy na sťahovacom páse uzavrite postupne (**obr. 3**).
- Bandáž by mala sedieť pohodlne a byť ľahko našponovaná.
- Poloha ramenných popruhov sa dá individuálne nastaviť pomocou praciek na suchý zips a priečného dielu.
- Pomocou praciek na prednej strane je možné nastaviť dĺžku pásu.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne oparať.
- Pri praní uzavrite suché zipsy.
- Perte oddelene alebo s bielizňou podobných farieb.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor:

Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.



Katalógové číslo



Označenie šarže



Použiteľný do



Dátum výroby (rok): 2025



Výrobca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka

(HR)

Čestitamo na kupovinu vašeg novog proizvoda. Ovime ste odabrali visokokvalitetan artikal. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Sadržje važne informacije za sigurnost i uporabu. Prije uporabe proizvoda, upoznajite se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo ako je u savršenom stanju, kako je opisano i za navedena područja primjene. Molimo čuvajte ambalažu, uključujući ovaj umetak, za vrijeme korištenja proizvoda i predajte ga kada proizvod dajete trećim stranama.

Medicinski proizvod

Samo za privatnu uporabu.

Napomena

Medicinski proizvod je namijenjen odraslim osobama od koje mogu čitati, razumjeti i samostalno pratiti ove upute za uporabu. Korisnik mora navesti razlog za uporabu, kao što je navedeno pod indikacijama. Proizvod nije namijenjen grupama ljudi koji su isključeni iz uporabe zbog dolje navedenih veličina i kontraindikacija.

Sadržaj kompleta

- 1 x pojas za leđa
- 2 x rameni pojas
- 1 x križni dio
- 2 x kopča s čičak trakom
- 1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Veličina **Obujam struka**

S-M 69 – 92 cm

L-XL 88 – 107 cm

Namjena

Stabilizirajući zavoj može pomoći u rasterećenju leđa. Povećava otpornost.

Indikacije

Za pomoćnu uporabu prilikom:

- napetosti mišića
- mišićne neravnoteže
- tjelesnog opterećenja

IAN 495958_2504

LOT 10A25495958

REF 219HPC05V01

Kontraindikacije

 **Nemojte koristiti – ili samo nakon konzultacije sa svojim liječnikom – u slučaju:**

- nesigurnosti u pogledu uporabe
- akutnih ozljeda
- problema koji nastupe
- poremećaja cirkulacije

Sigurnosne upute

Rizik od ozljede

-  Ako dođe do problema tijekom nošenja zavoja, odmah skinite zavoj i obratite se liječniku.
-  Prije svake uporabe provjerite da li na zavoju ima pukotina i oštećenja.
-  Koristite proizvod samo u besprijekornom stanju, kako je opisano i za određene oblasti primjene.
-  Ispod zavoja nosite majicu kratkih rukava ili majicu dugih rukava.
-  Nikada ne stavljajte zavoj tako zategnuto da ne ugrozi cirkulaciju krvi.
-  Ne nosite zavoj dulje od 2 do 3 sata istodobno i najviše 6 do 8 sati dnevno.
-  Ne nosite proizvod dok spavate ili tijekom dulje faze mirovanja, npr. kada dugo sjedite.
-  Zavoj se smije koristiti samo na neozlijeđenoj koži.
-  Da bi se izbjegle alergijske reakcije na koži, na koži ne smije biti gela, masti, melema, ulja ili sličnih supstancija.

Stavljanje zavoja

Najlakši način za stavljanje zavoja je stojeći položaj.

- Prije stavljanja zavoja, trake za kompresiju treba otpustiti ili olabaviti.
- Zategnite rameni pojas kao jaknu, provlačeći ruke kroz obje omče (**slika 1**).
- Postavite zavoj oko željenog dijela leđa i zatvorite čičak zatvarač zavoja (**slika 2**).
- Zatvorite jedan za drugim bočne čičak zatvarače kompresijskoga pojasa (**slika 3**).
- Zavoj treba biti udoban i blago rastegnut.
- Postavke za položaj ramenog pojasa se mogu individualno uraditi korištenjem čičak trake i križnog dijela.
- Postavke duljine kaiša se mogu uraditi pomoću kopči na prednjoj strani.

Čišćenje i njega

- Prije prve uporabe zavoja isti treba dobro oprati.
- Zatvorite dijelove čičak trake tijekom procesa pranja.
- Operite odvojeno ili sa sličnim bojama.

Upute za odlaganje

Molimo odložiti proizvod na ekološki prihvatljiv način preko ovlaštene kompanije za odlaganje otpada ili Vaše komunalne službe za odvoz smeća. Pridržavajte se trenutno važećih propisa.

Obveza prijavljivanja

Svi ozbiljni incidenti koji su se desili u svezi s proizvodom moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom organu.

3 godine jamstva

Proizvod je napravljen s velikom pozornošću i pod konstantom kontrolom. Ovaj proizvod dolazi sa trogodišnjim jamstvom od datuma kupnje. Molimo sačuvajte račun izdat na kasi. Jamstvo se odnosi samo na materijalne i tvorničke nedostatke i neće važiti u slučaju nenamjenskog ili nepravilnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebno prava iz jamstva, nisu ograničena ovim jamstvom. Ako imate bilo kakvih pritužbi, kontaktirajte dolje navedenu dežurnu liniju servisa ili nas kontaktirajte putem elektroničke pošte. Naše servisno osoblje će u najkraćem mogućem roku s Vama usuglasiti dalju proceduru. U svakom slučaju, mi ćemo Vas osobno posavjetovati. Jamstveni rok se ne produljuje nikakvim mogućim popravkama temeljem jamstva, zakonske garancije ili predusretljivosti. To važi samo za zamijenjene i popravljene dijelove. Nakon isteka jamstva nastale popravke se plaćaju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Servis u Njemačkoj
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de



Slijedite upute za uporabu



Pozor:

Uvijek slijedite navedena upozorenja



Kataloški broj



Oznaka serije



Uporabljivo do



Datum proizvodnje (godina): 2025



Proizvođač



Oznaka sukladnosti CE



Medicinski proizvod



Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. produs. Astfel v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Înainte de utilizarea produsului trebuie să vă familiarizați cu instrucțiunile de operare și siguranță. Manualul de utilizare este o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Utilizați produsul numai în stare perfectă, cum se descrie și pentru domeniile de utilizare menționate. Vă rugăm să păstrați ambalajul inclusiv această anexă pe durata de utilizare a articolului dumneavoastră și înmânați-le în cazul predării produsului către un terț.

Dispozitiv medical

Numai pentru uz privat.

Indicație

Produsul medical este prevăzut pentru persoane adulte care pot citi, înțelege și urma aceste instrucțiuni de utilizare. Un motiv pentru utilizare, așa cum este numit în Indicații, trebuie să fie prezent la utilizator. Articolul nu este prevăzut pentru acele grupuri de persoane care sunt excluse de la mărimile și contraindicațiile menționate în continuare.

Conținutul livrării

- 1 x centură pentru spate
- 2 x bretea pentru umăr
- 1 x cataramă de încrucișare
- 2 x încheietoare velcro
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mărime	Circumferința taliei
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

Scop propus

Bandajul stabilizator poate contribui la detensionarea spatelui. Crește rezistența.

Indicațiile

Folosire pentru sprijinire în următoarele cazuri:

- Tensiunii musculare
- Dezechilibrelor musculare
- Solicitare fizică

Contraindicațiile

⚠ Să nu se folosească – sau să se folosească numai după consultarea medicului dumneavoastră – în următoarele cazuri:

- aveți neclarități în ceea ce privește utilizarea,
- prezentați răni acute,
- apar probleme.
- tulburări circulatorii

Instrucțiuni privind siguranța

Pericol de accidentare

- ⚠ Dacă apar dureri în timpul purtării, îndepărtați imediat bandajul și consultați un medic.
- ⚠ Verificați bandajul înainte de fiecare utilizare în privința fisurilor și deteriorărilor.
- ⚠ Utilizați produsul numai atunci când acesta este în stare impecabilă, conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate.
- ⚠ Purtați sub bandaj un tricou cu mânecă scurtă sau cu mânecă lungă.
- ⚠ Nu aplicați bandajul niciodată atât de strâns, încât să fie împiedicată circulația sângelui.
- ⚠ Nu purtați bandajul mai mult de 2 până la 3 ore odată și max. 6 până la 8 ore pe zi.
- ⚠ Nu purtați articolul în timpul somnului sau al perioadelor mai lungi de odihnă, ca de ex. în poziția așezat timp îndelungat.
- ⚠ Bandaj se poate utiliza doar pe piele nerănită.
- ⚠ Pentru evitarea reacțiilor alergice ale pielii, pielea trebuie să fie lipsită de geluri, unsori, unguente, uleiuri sau substanțe similare.

Aplicarea bandajului

Cel mai simplu se poate aplica bandajul în poziția în picioare.

- Înainte de aplicarea bandajului ar trebui să fie desfăcute sau slăbite centurile de compresiune.
- Îmbrăcați bretelele pentru umeri ca pe o jachetă, introducându-vă brațele prin cele două bucle (Fig. 1).
- Puneți bandajul în jurul zonei dorite a spatelui și închideți-l cu sistemul velcro al bandajului (Fig. 2).
- Închideți benzile laterale ale benzii de compresiune una după alta (Fig. 3).
- Bandajul ar trebui să stea confortabil și tensionat ușor.
- Poziția bretelelor pentru umăr se poate adapta în mod individual și ușor cu ajutorul încheietoarelor velcro și al cataramei de încrucișare.
- Cu ajutorul încheietoarelor de la partea din față se poate regla lungimea centurii.

Curățare și îngrijire

- Înainte de prima utilizare a bandajului, ar trebui să-l spălați bine.
- Închideți sistemul velcro înaintea procesului de spălare.
- A se spăla separat sau cu nuanțe asemănătoare.

Indicații privind evacuarea ca deșeu

Vă rugăm să evacuați articolul într-un mod ecologic, prin intermediul unei firme autorizate pentru evacuarea deșeurilor sau a sistemului dumneavoastră comunal pentru evacuarea deșeurilor. Aveți în vedere aici reglementările actuale valabile.

Obligația de raportare

Toate incidentele grave legate de produs apărute trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente.

3 ani garanție

Produsul a fost realizat cu mare grijă și sub un permanent control. Dumneavoastră primiți pentru acest produs trei ani garanție de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția este valabilă numai pentru defectele de material și de fabricație și se pierde în caz de tratament abuziv sau necorespunzător. Drepturile dumneavoastră legale, în special drepturile dumneavoastră referitoare la garantare, nu sunt restricționate de această garanție. Pentru eventuale reclamații, adresați-vă vă rugăm serviciului de service-hotline de mai jos sau intrați în

contact cu noi prin e-mail. Angajații noștri de la service vor stabili împreună cu dumneavoastră, cât mai repede posibil, modul în care se va proceda în continuare. În orice caz, noi vă vom consilia în mod personal. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. După expirarea garanției, reparațiile trebuie plătite.

Service Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respectați instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Respectați întotdeauna avertismentele indicate



Număr de catalog



Denumirea lotului



Utilizabil până la data



Data fabricației (an): 2025



Producător



Marcajul de conformitate CE



Dispozitiv medical



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт.

С тази покупка вие избрахте един висококачествен артикул. Инструкцията за употреба е съставна част от този продукт. Тя съдържа важни указания за ползването на продукта и за вашата безопасност. Преди да ползвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване - то му и за безопасността. Ползвайте продукта само в изрядно състояние и само за предвидените цели. Моля запазете опаковката и тази инструкция през целия период на ползване на продукт. Ако дадете продукта на друго лице, предайте го заедно с инструкцията за употребата му.

Предназначен само за частна употреба.

Указание

Медицинското изделие е предназначено за възрастни, които могат сами да прочетат, разберат и следват тези инструкции за употреба. Потребителят трябва да има причина за употреба, както е посочено в раздела с показанията.

Артикултът не е предназначен за групи хора, които са изключени от употреба поради посочените по-долу размери и противопоказания.

Окомплектовка на доставката

- 1 x колан за гърба
- 2 x презрамка
- 1 x парче за кръста
- 2 x закопчалка с лепенка
- 1 x ръководство за употреба

Технически данни

Размер	Обиколка на талията
S-M	69 – 92 cm
L-XL	88 – 107 cm

предназначение

Стабилизиращата превръзка може да помогне за облекчаване на гърба.
Увеличава устойчивостта.

Показания

За подпомагащо приложение при:

- Мускулни напрежения
- Мускулни дисбаланси
- Физическо натоварване

Противопоказания

 **Не използвайте – или използвайте само след консултация с Вашия лекар – при:**

- Несигурност относно употребата
- Сериозни наранявания
- Поява на проблеми
- Проблеми с оросяването

Указания за безопасност

Опасност от нараняване

-  Ако по време на носенето възникнат проблеми, отстранете незабавно превръзката и се консултирайте с лекар.
-  Преди всяка употреба проверявайте превръзката за скъсвания и повреди.
-  Използвайте продукта само в безупречно състояние по описания начин и за посочените сфери на употреба.
-  Носете тениска или риза с дълъг ръкав под превръзката.
-  Никога не поставяйте превръзката толкова стегнато, че да се нарушава кръвообращението.
-  Не носете превръзката за по-дълго от 2 до 3 часа на един път и за повече от 6 до 8 часа на ден.
-  Не носете артикула по време на сън или по-дълги почивки, като напр. при дълго седене.
-  Превръзката може да се използва само върху ненаранена кожа.
-  За предотвратяване на алергични кожни реакции кожата трябва да е чиста от гелове, мазнини, мехлеми, масла или подобни материали.

Поставяне на превръзката

Най-лесно превръзката се поставя в изправено положение.

- Преди да поставите превръзката, стягащите колани трябва да бъдат освободени или разхлабени.
- Облечете презрамките като яке, като прекарате ръцете си през двете примки (Фиг. 1).
- Поставете превръзката около желаната област на гърба и затворете залепващите закопчалки на превръзката (Фиг. 2).
- Затворете страничните залепващи закопчалки на стягащия колан една след друга (Фиг. 3).
- Превръзката трябва да стои удобно и леко опъната.
- Позицията на презрамките може да се регулира индивидуално с помощта на лепенките и частта за кръста.
- С помощта на закопчалките от предната страна може да се регулира дължината на колана.

Почистване и поддръжка

- Преди първата употреба на превръзката трябва да я изперете добре.
- За прането затворете частите на закопчалките.
- Перете отделно или заедно с подобни цветове

Указание за изхвърляне

Моля изхвърляйте продукта по природо съобразен начин, като използвате услугите на оторизирана фирма или на обществената система за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте актуалните действащи разпоредби.

Задължение за информиране

Всички възникнали във връзка с продукта сериозни случаи трябва незабавно да бъдат съобщавани на производителя и отговорния орган.

3-годишна гаранция

За продукти, закупени в България:

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reclamaция пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички

други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495958) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

Сервиз Германия

Тел.: +49 (0)40 82 22 44-80

Имейл: support@horizonte.de

IAN 495958

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Хорицонте Текстил ГмбХ
Обенхауптштрассе 5 (сграда 2)
22335 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



Спазвайте инструкцията за употреба

Внимание: Винаги спазвайте посочените предупредителни указания

Каталожен номер

Означение на партидата

Срок на годност до

Дата на производство (година): 2025

Производител

Маркировка за съответствие „CE“

Медицинско Изделие

IAN 495958_2504

LOT 10A25495958

REF 219HPC05V01

Σας συγχαιρούμε θερμά για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, τη χρήση και την αποκομιδή. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε άριστη κατάσταση, όπως περιγράφεται και για την καθορισμένη περιοχή χρήσης. Παρακαλούμε να φυλάξετε τη συσκευασία μαζί με το παρόν ένθετο για τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος σας και παραδώστε το σε τρίτους σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σ' αυτούς.

Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Μόνο για προσωπική χρήση.

Οδηγία

Η ιατρική συσκευή προορίζεται για ενήλικες που μπορούν να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να ακολουθήσουν ανεξάρτητα αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ένας λόγος χρήσης, όπως αναφέρεται στην ενότητα Ενδείξεις, πρέπει να υπάρχει στον χρήστη. Το αντικείμενο δεν προορίζεται για ομάδες ατόμων που εξαιρούνται από την εφαρμογή του από τις αντενδείξεις που αναφέρονται παρακάτω.

Παραδιδόμενο

- 1 x ιμάντας πλάτης
- 2 x ιμάντες ώμων
- 1 x χιαστί ιμάντες
- 2 x πόρπες με velcro
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά στοιχεία

Μέγεθος Περιφέρεια μέσης

S-M	69–92 cm
L-XL	88–107 cm

Προβλεπόμενη χρήση

Ο επίδεσμος σταθεροποίησης μπορεί να συμβάλλει στην αποφόρτιση της πλάτης. Αυξάνει τη μυϊκή αντοχή.

Ενδείξεις

Για υποστήριξη χρήσης με:

- την ένταση των μυών
- Μυϊκή ανισορροπία
- Σωματική καταπόνηση

Αντενδείξεις

 **Απευθυνθείτε στο γιατρό σας σε περίπτωση:**

- αβεβαιότητα για τη χρήση
- οξείς τραυματισμοί
- ενδεχόμενα προβλήματα
- Διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος

Οδηγίες ασφαλείας

Κίνδυνος τραυματισμού

-  Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της φθοράς, αφαιρέστε αμέσως τον επίδεσμο και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
-  Ελέγξτε τον επίδεσμο για ρωγμές και ζημιές πριν από κάθε χρήση.
-  Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και για τις αναφερόμενες περιοχές εφαρμογής.
-  Φορέστε ένα κοντομάνικο, ή μακρυμάνικο μπλουζάκι κάτω από τον επίδεσμο.
-  Μη φοράτε το προϊόν κατά τη διάρκεια του ύπνου ή για μεγαλύτερες περιόδους ανάπαυσης, όπως μεγάλες περιόδους συνεδρίασης.
-  Μη φοράτε τον επίδεσμο για περισσότερο από 2 έως 3 ώρες συνεχόμενα και κατά μέγιστο 6 έως 8 ώρες την ημέρα.
-  Μη φοράτε το προϊόν κατά τη διάρκεια του ύπνου ή για μεγαλύτερες περιόδους ανάπαυσης, όπως μεγάλες περιόδους συνεδρίασης.
-  Η χρήση του επίδεσμου επιτρέπεται μόνο σε άθικτο, μη τραυματισμένο δέρμα.
-  Για την αποφυγή αλλεργικών δερματικών αντιδράσεων το δέρμα θα πρέπει να είναι απαλλαγμένο από τζελ, λιπαρές ουσίες, αλοιφές, έλαια, ή συναφείς ουσίες.

Τοποθέτηση του επιδέσμου

Ο απλούστερος τρόπος εφαρμογής του επιδέσμου είναι σε όρθια στάση.

- Πριν από την τοποθέτηση του επιδέσμου οι ιμάντες συμπίεσης πρέπει να λύνονται, ή να χαλαρώνουν.
- Σφίξτε τους ιμάντες στους ώμους όπως μια ζακέτα, περνώντας τους ώμους από τις δύο θηλίες **(εικ. 1)**.
- Τοποθετήστε τον επίδεσμο γύρω από το επιθυμητό τμήμα της πλάτης, και κλείστε το αυτοκόλλητο φερμουάρ του επιδέσμου **(εικ. 2)**.
- Κλείστε τις πλευρικές ζώνες Velcro της ζώνης συμπίεσης διαδοχικά **(εικ. 3)**.
- Ο επίδεσμος πρέπει να καθίσει άνετα και ελαφρώς τεταμένος.
- Η θέση των ιμάντων ώμου προσαρμόζεται ατομικά με τις πόρπες με velcro και τους χιαστί ιμάντες.
- Μέσω των πορτών στη μπροστινή πλευρά μπορεί να ρυθμιστεί το μήκος του ιμάντα.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από την πρώτη χρήση του επιδέσμου θα πρέπει να τον πλένετε πολύ καλά.
- Κατά τη διάρκεια του πλυσίματος να κλείνετε τα φερμουάρ.
- πλένεται χωριστά ή με όμοια χρώματα.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη

Φροντίστε για τη φιλική για το περιβάλλον διάθεση του προϊόντος σε εγκεκριμένη εταιρεία ανακύκλωσης ή στην αρμόδια για θέματα ανακύκλωσης δημοτική υπηρεσία. Λάβετε υπόψη σχετικά τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς.

Υποχρέωση δήλωσης

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με αυτό το προϊόν θα πρέπει να δηλώνονται άμεσα στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες Αρχές.

3 – ετής εγγύηση

Το προϊόν παρήχθη με μεγάλη επιμέλεια και υπό συνεχή έλεγχο. Γι' αυτό το προϊόν λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημέρα της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε την ταμειακή απόδειξη. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και κατασκευής και αίρεται σε περίπτωση κατάχρησης, ή λανθασμένης χρήσης. Τα νομικά σας δικαιώματα και ειδικότερα τα δικαιώματα εγγύησης δεν περιορίζονται από το παρόν. Σε περίπτωση

ενστάσεων παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Service-Hotline, ή να επικοινωνήσετε μαζί μας ηλεκτρονικά μέσω E-Mail. Οι συνεργάτες μας του τμήματος Service θα καθορίσουν την υπόλοιπη διαδικασία σε συνεννόηση μαζί σας το συντομότερο δυνατόν. Σε κάθε περίπτωση είμαστε σε θέση να σας παρέχουμε προσωπικές συμβουλές. Οι επισκευές που θα χρειαστούν μετά τη λήξη της εγγύησης χρεώνονται.

Service Γερμανίας

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Προσέξτε τις οδηγίες χρήσεως



Προσοχή! Πάντα να λαμβάνετε υπόψη τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται



Αριθμός καταλόγου



Ονομασία παρτίδας



Χρήση ως



Ημερομηνία κατασκευής (έτος): 2025



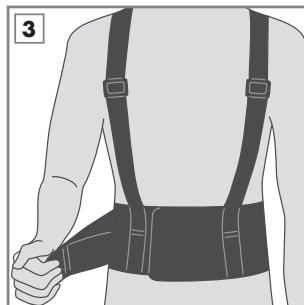
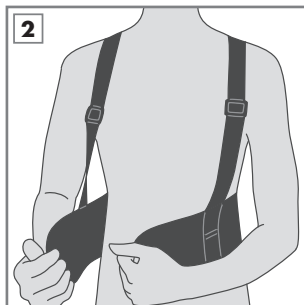
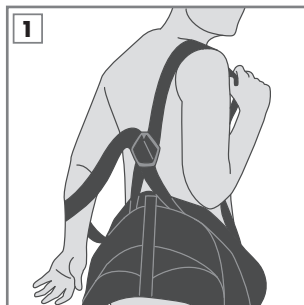
Κατασκευαστής



Σημανση συμμορφωσης CE



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



GB CY

Put the shoulder straps on.

HU

Helyezze fel a hordozó hevedereket.

SI

Nataknilite nosilne pasove.

CZ

Oblečte si popruhy.

SK

Nasadíte si nosné popruhy.

HR

Stavite remeni pojas.

RO

Îmbrăcați bretelele portante.

BG

Поставете презрамките.

GR CY

Τοποθετήστε τους φέροντες ιμάντες ντες ιμάντες.

Place the active back support belt around the desired area of your back and close the brace's hook-and-loop fastener.

Helyezze fel a hátí munkáhevedert körbe, a hátnak arra a részére, amelyre kívánja, és zárja a bandázs tépőzárját.

Delovni pas za hrbet položite okoli želenega območja hrbta in zaprite zaponko z sprijemalno zadrgo bandaže.

Obtočte pracovní záďový popruh kolo požadované oblasti zad a bandáž upevněte suchým zipem.

Pracovné chrbtové popruhy položite okolo požadovanej oblasti chrbta a spojte suchý zips bandáže.

Postavite radni leđni pojas oko željenog dijela leđa i zatvorite čičak zatvarač zavoja.

Aplicați centura de lucru pentru spate în jurul zonei dorite a spatelui și închideți încheietoarea velcro.

Поставете работния колан за гърба около желаната област на гърба и затворете закопчалките на превръзката.

Τοποθετήστε τον ιμάντα πλάτης - εργασίας γύρω από την επιθυμητή περιοχή της πλάτης και κλείστε το κλείσιμο velcro του επιδέσμου.

Close each of the hook-and-loop fasteners on the side of the compression belt in turn

Zárja a kompressziós heveder oldalsó tépőzárjait egymás után.

Zaprite stranske sprijemalne zadrge kompresijskega pasu drug za drugim.

Postupně zapněte boční suché zipy kompresního popruhu.

Zatvorte bočné popruhy suchého zipsu kompresného pásu postupne.

Zatvorite jedan za drugim bočne čičak zatvarače kompresijskog pojasa.

Pēc kārtas savienojiet kompresijas jostas lipošās sānu aizdares. Inčideji incheietoarele velcro laterale ale centurii de compresiune una după alta.

Затворете страничните залепващи закопчалки на стягащия колан една след друга.

Κλείστε τα πλαϊνά κλεισίματα velcro του ιμάντα συμπίεσης το ένα μετά το άλλο.



GB CY

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 495958_2504 you can open your instructions for use.

HU

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 495958_2504 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

SI

Na **www.lidl-service.com** najdete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programsko opremo za namestitve. Ta koda QR vas pripelje neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke artikla (IAN) 495958_2504 odprete navodila za uporabo.

CZ

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 495958_2504 otevřít návod k použití.

SK

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčny softwaru. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 495958_2504, môžete si otvoriť návod na používanie.

HR

Na web stranici **www.lidl-service.com** možete pronaći ove i mnoge druge priručnike, preuzmete video zapise proizvoda i softver za instalaciju. Ovaj QR kod Vas vodi izravno na stranicu Lidlovog servisa (www.lidl-service.com) i putem unošenja broja artikla (IAN) 495958_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

RO

Pe site-ul web **www.lidl-service.com** puteți descărca aceste manuale și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare. Prin intermediul acestui cod QR ajungeți direct pe site-ul web Lidl-Service (www.lidl-service.com) și prin introducerea numărul articolului (IAN) 495958_2504 puteți deschide instrucțiunile de utilizare.

BG

На **www.lidl-service.com** можете да изтеглите това и много други ръководства, продуктови видеа и софтуер за инсталиране. С този QR код попадате директно на сервизната страница на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 495958_2504 можете да отворите Вашата инструкция за употреба.

GR CY

Στη διεύθυνση **www.lidl-service.com** μπορείτε να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης. Αυτός ο κωδικός QR θα σας μεταφέρει απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο χρήσης εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495958_2504.

**HORIZONTE TEXTIL GMBH**

Obenhauptstr. 5 (Haus 2)
22335 Hamburg, GERMANY
support@horizonte.de
phone: +49 (0)40 82 22 44-80



10A25495958



2030-11



219HPC05V01

Rev. 2023/22



2025



Date of issue (instructions for use) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Datum izdaje (navodila za uporabo) /
Datum vydání (návod k použití) /
Dátum vydania (návod na použitie) /
Datum izdavanja (Upute za uporabu) /
Data emiterii (instrucțiuni de utilizare) /
Дата на издаване (Инструкции за употреба) /
Ημερομηνία έκδοσης (οδηγίες χρήσης):

2025

**IAN 495958_2504**